



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2014年5月16日

州長 CUOMO 歡迎卡加利火焰隊的 AHL 會員隊進駐 GLENS FALLS

職業冰球將重返市民中心球館；州撥款為該市市民中心球館的翻新工作提供支援，以吸引來自加拿大卑詩省的新美國冰球聯盟特權會員隊

州長 Andrew M. Cuomo 今日歡迎卡加利火焰隊(Calgary Flames)的美國冰球聯盟(AHL)會員隊進駐 Glens Falls 及其新家 - 市民中心(Civic Center)球館。美國冰球聯盟仲裁委員會已同意將歸火焰隊所有的這支特權會員隊於 2014-15 賽季開始從加拿大卑詩省的 Abbotsford 遷至紐約州的 Glens Falls。

「我們在紐約州的多座城市 – 從 Rochester 到 Syracuse，再到 Utica – 見證了小職業球隊聯盟冰球會員隊是如何為當地社區帶來新能量、新活力和新工作的。紐約州很高興火焰隊已將 Glens Falls 選為其 AHL 會員隊的大本營，」州長 Cuomo 說。「紐約已成為冰球領域的全國領導者，來自本州聯合學院(Union College)和 Clarkson 大學的兩隻團隊今年摘得了精英學院冠軍獎盃，另外，紐約遊騎兵隊(New York Rangers)目前正在驚心動魄的史丹利杯(Stanley Cup)最後決賽輪中廝殺。我歡迎火焰隊來到紐約州，並祝賀市長 Diamond 和總經理 Treliving 取得這一成就，同時要預祝該隊伍好運連連。」

卡加利火焰隊總經理 Brad Treliving 說：「卡加利火焰隊致力於在美國冰球聯盟培養優秀球手，並對遷至 Glens Falls 這樣成熟的冰球市場的發展前景十分看好，這樣的市場值得繼續作為 AHL 市場。火焰隊特權會員隊的歷史和傳統要追溯至該隊以亞特蘭大火焰(Atlanta Flames)為名成立時，我們很自豪能透過在 Adirondack 引入新版的「一流隊」向歷史致敬。我們期待繼續將 Glens Falls 悠久的冰球歷史發揚光大。」

市民中心球館將會進行翻新以合乎職業冰球標準，同時會對該中心加以改造，並提高其對舉辦其他區域性娛樂活動，如音樂會、貿易展及其他體育賽事的競爭力，從而幫助刺激 Glens Falls 市區的經濟活力。1 期翻新工作包括對中心進行技術升級，包括在該中心及會議室配備更好的無線網路，對中心的外部標牌、內部的電子標牌以及視訊系統等實施改造。翻新工作和球隊搬遷預計可創造 45 份工作和約 40 份建築工作。專案 2 期包括翻新球隊更衣室、重量訓練室及辦公室，以及在比賽場地實施電力與照明設備升級。

Glens Falls 市長 John 「Jack」 Diamond 說：「Glens Falls 很高興能成為火焰隊的大本營，將冰球帶回給我們這座了不起的城市。隨著我們繼續對市民中心進行關鍵翻新，我們將確保 Glens Falls 依然是冰球粉絲和遊客的目的地，而這反過來將會拉動我們市區企業的發展。我們歡迎火焰隊，並期待其今秋的首秀。」

為幫助翻新市民中心以吸引新的 AHL 特權會員隊及其他的特別活動，Glens Falls 市透過首府地區經濟發展理事會(Capital Region Economic Development Council)從 Empire State Development 第 3 輪撥款中獲得了 675,000 美元。紐約州將與 Glens Falls 市一起助力該專案向前推進。

Empire State Development 總裁、執行長兼會長 Kenneth Adams 說：「幾十年來，冰球為 Glens Falls 社區帶來了無可估量的價值。本州認識到投資改善市民中心球館的重要性，以便幫助該市繼續發揚其作為小職業球隊聯盟冰球之城的傳統。我們熱烈歡迎火焰隊來到 Glens Falls 市，並期待他們在即將到來的賽季拉動經濟，帶來遊客。」

「火焰隊在 Glens Falls 選擇了一處非常特別的大本營，我與許多鐵杆的冰球粉絲們一起歡迎他們，」參議員、AHL 季票持有者 Betty Little 說。「市民中心球館改造計畫是與該球隊達成協定中的一項要素，而該等改進工作亦將有助於在未來數年吸引各種展會和活動。我非常高興能與州長 Cuomo 和 Glens Falls 市一起讓此成為現實。」

「對於 Glens Falls 市而言，這是意義重大的一天。冰球是 Glens Falls 歷史中不可或缺的元素，並且在社區中有著悠久的傳統，」眾議員 Dan Stec 說。「本州提供用於翻新市民中心球館的資金將會造福整個社區，並將確保冰球在 Glens Falls 市的大好發展前景。」

Warren County Economic Development Corporation 總裁 Edward Bartholomew 說：「Glens Falls 市一直在努力將冰球隊帶回社區，而對市民中心球館進行翻新為此助了一臂之力。我們感謝紐約州的精誠合作，同時感謝忠實的冰球粉絲們的繼續支援與參與。我們期待見證 Glens Falls 的冰球歷史翻開新篇章。」

Glens Falls 一直是美國冰球聯盟 25 個賽季活動的大本營，其中 Adirondack 紅翼隊 – 底特律紅翼隊 AHL 會員隊 – 在 1979 至 1999 年間摘得過四次考德杯(Calder Cup)冠軍。費城飛人隊(Philadelphia Flyers) (Adirondack Phantoms)從 2009 年至 2013-2014 賽季亦將 Glens Falls 作為大本營。市民中心球館在舉辦冰球和其他體育賽事方面有著悠久的歷史，其中包括紐約州籃球錦標賽和聯盟錦標賽，另舉辦過大型音樂會。

關於區域經濟發展理事會：區域經濟發展理事會(REDC)係州長 Andrew M. Cuomo 致力於州投資和經濟發展轉型中的一項關鍵要素。2011 年，州長 Cuomo 成立了 10 家區域理事會，致力於制定長期戰略計畫來促進各自地區的經濟發展。該等理事會採用公私合作模式，由來自商界、學術界、地方政府及非政府組織的地方專家和利益相關者組成。透過制定基於社區，自下而上的方法，並針對州資源的分配制定競爭性流程，區域理事會業已重新定義了紐約州投資於就業和經濟增長的方式。經過三輪的 REDC 流程後，業已向符合各地區戰略計畫之就業創造和社區開發專案撥款達

20 多億美元，令得創造或保留了超過 100,000 份工作。欲知區域經濟發展理事會之詳情，請造訪 www.regionalcouncils.ny.gov。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418